

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MOU)**

**EXECUTED ON 13<sup>th</sup> MAY, 2025**

**BETWEEN**



**C.E.S. COLLEGE OF ARTS AND COMMERCE, CUNCOLIM- GOA**

**AND**



**GOA UNIVERSITY, TALEIGAO- GOA**



गोवा GOA

Date 31/12/25 Sr. No. 2115 Value Rs. 100/-  
Name of Purchaser.....  
Resident of.....  
Place of Vendor Panaji  
Licence No. AC/STP/VEN/01/2020/32

B 738764

Sign of Vendor

Sign of Purchase

## MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MOU)

BETWEEN

C.E.S. COLLEGE OF ARTS AND COMMERCE, CUNCOLIM, GOA

AND

GOA UNIVERSITY, TALEIGAO- GOA.

This Memorandum of Understanding (MOU) is entered into at Goa on this 13<sup>th</sup> day of May, 2025 at Taleigao Goa.

*[Signature]*

*[Signature]*

## BETWEEN

**C.E.S. College of Arts and Commerce, Cuncolim, Goa**, represented by its Principal, Prof. Dr. Brahma Edwin Barreto, having its official address at Cuncolim, Salcete, Goa – 403703 (hereinafter referred to as "C.E.S. College"), which expression shall, unless repugnant to the meaning or context thereof, be deemed to mean and include its executors, administrators, and permitted assigns of the One Part, and seeks to establish collaboration with Goa University,

## AND

**Goa University**, herein represented by its Registrar, Prof. Sunder N. Dhuri, having its official address at Administrative Block, University Campus, Taleigao Plateau, Goa – 403206 (hereinafter referred to as "GU" or "Goa University") of the Other Part, and which expression shall, unless repugnant to the meaning or context thereof, be deemed to mean and include its executors, administrators, and permitted assigns.

## WHEREAS:

1. C.E.S. College, as an academic institution, is committed to promoting excellence in education and research, particularly in the field of Konkani language and its technological applications.
2. Goa University is engaged in the research project **VIDYAAPATI: Bidirectional Machine Translation Involving Bengali, Konkani, Maithili, Marathi, and Hindi**, funded by the Ministry of Electronics and Information Technology, Government of India, operating from Goa Business School, Goa University.
3. C.E.S. College seeks to collaborate with Goa University to contribute towards the Natural Language Processing (NLP) work under the VIDYAAPATI project and to foster academic and technical cooperation for mutual benefit.
4. Both parties have decided to formalize their understanding and intentions through this Memorandum of Understanding (MOU).

**NOW, THEREFORE, THIS MOU WITNESSES AND THE PARTIES HERETO MUTUALLY AGREE AS FOLLOWS:**

### 1. Purpose of the MOU:

The purpose of this MOU is to establish a framework for academic and technical collaboration between C.E.S. College and Goa University, focusing on:

- Supporting the NLP work under the VIDYAAPATI project with relevant linguistic expertise and resources.
- Conducting workshops, training programs, excursions, and certification initiatives for skill and knowledge enhancement.



- Promoting recognition and fostering technological advancements in the Konkani language.

## 2. Scope of Collaboration:

- **Academic and Technical Partnership:** Both parties shall collaborate to enhance the scope of the NLP work under the VIDYAAPATI project and related initiatives.
- **Workshops and Training:** Organize and participate in joint workshops, seminars, and training sessions.
- **Excursions:** Conduct field trips and experiential learning activities to support linguistic research and skill development.
- **Certification and Recognition:** Develop certification programs to validate and recognize skills in machine translation and language studies.

## 3. Role of C.E.S. College:

- Provide academic and linguistic expertise to support the NLP work under VIDYAAPATI project.
- Host and facilitate workshops, training programs, and excursions in collaboration with Goa University.
- Contribute to the creation and validation of linguistic data for machine translation.
- At C.E.S. College, the Department of Konkani will oversee the implementation of the MoU.

## 4. Role of Goa University:

- Utilize the resources and data shared by C.E.S. College for enhancing machine translation models and related NLP tools under the VIDYAAPATI project.
- Provide technical inputs and share the outputs of the VIDYAAPATI project for academic and research use by C.E.S. College.
- Support joint certification and training efforts through its resources and expertise.
- At GU the concerned School of **GBS-Computer Science and Technology**) will oversee the implementation of the MoU.

## 5. Confidentiality:

Both parties shall maintain confidentiality of all shared resources, data, and intellectual property, and no such information will be disclosed to third parties without prior written consent.






**6. Financial Clause:**

This MOU does not entail any financial obligations unless specifically agreed upon in writing by both parties.

**7. Meetings and Evaluation:**

Both parties agree to hold regular meetings to evaluate the progress of the collaboration and address any issues or areas for improvement.

**8. Settlement of Dispute**

Normally it is expected that no dispute will arise in the assignment. Should any dispute arise, the same shall be amicably settled by the Dispute Resolution Committee constituted by both the parties to this MoU. The Dispute Resolution Committee shall consist of senior representatives of the GU who shall be nominated by the Vice-Chancellor of the GU and the Principal of C.E.S. College. The decision of the Dispute Resolution Committee shall be final and binding on the parties.

**9. Intellectual Property Rights:**

No rights of any kind whatsoever in any invention, copyright, trade secret, or any other form of Intellectual Property (collectively defined as IP) are granted or transferred under this MOU. Any IP exchanged pursuant to this MOU shall be governed by the terms of a separate written agreement by the Institutes.

**10. Termination:**

This MOU may be terminated by either party with 30 days' written notice. Both parties agree to ensure that ongoing activities and prior commitments are not disrupted due to termination.

**11. Governing Law:**

This MOU shall be governed by Indian laws, and any disputes shall be subject to the jurisdiction of the courts in Goa.

**12. Duration:**

This MOU shall remain in effect for a period of three years from the date of signing. It may further be extended or amended with the written agreement of both parties in writing.



IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have executed this Memorandum of Understanding on the day, month, and year first above written.

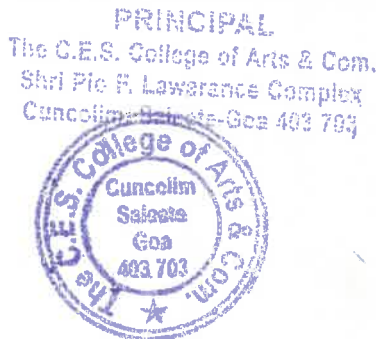
SIGNED, SEALED, AND DELIVERED BY:

For and on behalf of the C.E.S. College of Arts and Commerce, Cuncolim, Goa

*[Signature]*

Prof. Dr. Brahma Edwin Barretto, Principal  
CES College of Arts and Commerce, Cuncolim Goa

Seal:



For and on behalf of Goa University

*[Signature]*  
13/5/2025

Prof. Sunder N. Dhuri, Registrar  
Goa University, Taleigao Plateau, Goa

Seal:



Witness:

1.

*[Signature]*

2.

*[Signature]*  
13/05/2025

Witness

1.

*[Signature]*

2.

*[Signature]*